ENGLISH STUDIES

A Journal of English Letters and Philology

Edited by
R. DEROLEZ
(*Ghent*)

Associate Editors: J. Gerritsen (*Groningen*), C. Schaar (*Lund*), K. Smidt (*Oslo*), R. Stamm (*Basel*) and K. Sørensen (*Aarhus*)

Advisory Editor: R. W. Zandvoort (*Amersfoort*)

UNIVERSITY OF HAWAII LIBRARY

LIBRARY USE ONLY

1971

VOLUME FIFTY-TWO

Nos 1-6

SWETS & ZEITLINGER - Keizersgracht 471 - AMSTERDAM
A. FRANCKE, AG., Bern — E. MUNKSGAARD, Copenhagen

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/english-studies_1971_52_contents

CONTENTS

ARTICLES

		Page
BARNARD, R.,	The Imagery of *Little Dorrit*	520
BERMAN, R.,	Herrick's Secular Poetry	20
BERRY, R.,	*Much Ado About Nothing*: Structure and Texture	211
BONDANELLA, P. E. & CONAWAY, J.,	Two Kinds of Renaissance Love: Spenser's 'Astrophel' and Ronsard's 'Adonis'	311
BRENGELMAN, F. H.,	English Spelling as a Marker of Register and Style	201
BRORSTRÖM, S.,	A Historical Survey of Prepositions Expressing the Sense 'for the duration of'	105
COHEN, M. M.,	Providence and Constraint in Two Lillo Tragedies	231
DUNCAN-JONES, K.,	Two Elizabethan Versions of Giovio's Treatise on Impreſe	118
EDWARDS, P. & EMSLIE, M.,	'Thoughts so all unlike each other': The Paradoxical in *Christabel*	236
GEORGE, C. M.,	The Wolf Image in Milton	30
GUERIN, R.,	The *Shipman's Tale*: The Italian Analogues	412
HALL, W. F.,	Hawthorne, Shakespeare and Tess: Hardy's Use of Allusion and Reference	533
HAYDEN, J. O.,	Coleridge's 'Dejection: An Ode'	132
IVERSEN, A.,	Life and Letters: Katherine Mansfield Drawing on Kathleen Beauchamp	44
JACOBSON, H.,	A Rabbinic Argument in Milton's *Paradise Lost*	423
JOHNSON, L. A.,	The Narrative Structure of 'The Wife's Lament'	497
KISTNER, A. L. & M. K.	The Fine Balance of Imposture in John Ford's *Perkin Warbeck*	419
LIEBMAN, S. W.,	Point of View in *The Portrait of a Lady*	136
LUISI, D.,	Some Aspects of Emily Dickinson's Food and Liquor Poems	32
———,	The Hunt Motif in *The Book of the Duchess*	309
MACRAE-GIBSON, O. D.,	The Auchinleck MS.: Participles in *-and(e)*	13
MENIKOFF, B.,	The Subjective Pronoun in the Late Style of Henry James	436

		Page
Otten, C.,	A Note on 'Gyltes Felle' in *Pearl*	209
Palmer, E. T.,	Fielding's *Joseph Andrews*: A Comic Epic in Prose	331
Di Pasquale, P., Jr.,	The Imagery and Structure of *Middlemarch*	425
Pierle, R. C.,	Snopesism in Faulkner's *The Hamlet*	246
Pittock, M. J. W. & Roberts, J. G.,	Michael Roberts and William Golding	442
Rockett, W.,	Donne's Libertine Rhetoric	507
Russ, J. R.,	Time's Attributes in Shakespeare's Sonnet 126	318
Sandbank, S.,	On the Structure of Some Seventeenth-Century Metaphors	323
Scher, M. L.,	Milton's 'Fallows Gray': *L'Allegro* 71	518
Shores, D. L.,	Morphosyntactic Relations in *The Peterborough Chronicle*, 1122-1154	1
Sopher, H.,	Apposition	401
Sørensen, K.,	On the Stressing of *be, been* and *as*	305
Teyssandier, H.,	Congreve's *Way of the World*: Decorum and Morality	124
Tompkins, J. M. S.,	Kipling and Nordic Myth and Saga	147
Turner, R. C.,	Burbank and Grub-Street: A Note on T. S. Eliot and Swift	347
Unrau, J.,	Ruskin's Uses of the Adjective 'Moral'	339
de Vries, F. C.,	*Troilus and Criseyde*, Book III, Stanza 251, and Boethius	502
Wood, C.,	The Significance of Jousting and Dancing as Attributes of Chaucer's Squire	116
Wykes, D.,	Aspects of Restoration Irony: John Oldham	223
Yamada, A.,	Eliot and Webster	41

REVIEWS

Alston, R. C.,	A Bibliography of the English Language from the Invention of Printing to the Year 1800 (N. E. Osselton)	90
Bazell, C. E., *et al.*, eds.,	In Memoriam of J. R. Firth (J. W. Lewis)	289
van Beek, M.,	An Enquiry into Puritan Vocabulary (G. H. V. Bunt)	171
Bennett, J. A. W., ed.,	Selections from John Gower (P. F. Theiner)	261
——— & Smithers, G. V., eds.,	Early Middle English Verse and Prose (A. A. Prins)	356

		Page
Berry, L. E., ed.,	The English Works of Giles Fletcher the Elder (W. Blissett)	66
Bessinger, J. B., Jr., ed.,	A Concordance to *Beowulf* (L. Whitbread)	444
A Book of Masques:	In Honour of Allardyce Nicoll	168
Brewer, D. S., ed.,	Chaucer and Chaucerians. Critical Studies in Middle English Literature (P. M. Vermeer)	61
LeBrocquy, S.,	Swift's Most Valuable Friend (P. Danchin)	559
Carnal, G., ed.,	John Butt. Pope, Dickens, and Others. Essays and Addresses (M. Wildi)	87
Cook, I.,	Jonathan Swift as a Tory Pamphleteer (P. Danchin)	272
Crawford, W. R.,	Bibliography of Chaucer, 1954-63 (P. M. Vermeer)	164
Creed, R. P., ed.,	Old English Poetry. Fifteen Essays (P. M. Vermeer)	348
Danielsson, B. & Vieth, D. M., eds.,	The Gyldenstolpe Manuscript Miscellany of Poems by John Wilmot, Earl of Rochester, and Other Restoration Authors (A. Barton)	553
Davis, H., ed.,	Swift: Poetical Works (P. Danchin)	178
Diekstra, F. N. M., ed.,	A Dialogue Between Reason and Adversity: A Late Middle English Version of Petrarch's *De Remediis* (A. Leyland)	547
Drescher, H. W., ed.,	Henry Mackenzie. Letters to Elizabeth Rose of Kilravock (J. Kinsley)	461
Dunning, T. P. & Bliss, A. J., eds.,	*The Wanderer* (J. Torringa)	55
Ellis, F. H., ed.,	Jonathan Swift, A Discourse of the Contests and Dissentions Between the Nobles and the Commons in Athens and Rome (P. Danchin)	74
Ellmann, R.,	Eminent Domain: Yeats among Wilde, Joyce, Pound, Eliot and Auden (P. Ure †)	84
Emma, R. D. & Shawcross, J. T., eds.,	Language and Style in Milton. A Symposium in Honor of the Tercentenary of *Paradise Lost* (H. W. Donner)	173
Fellowes, E. H.,	English Madrigal Verse 1588-1632 (W. Maynard)	69

Foltinek, H.,	Vorstufen zum Viktorianischen Realismus. Der englische Roman von Jane Austen bis Charles Dickens (J. Delbaere-Garant)	276
Foster, B.,	The Changing English Language (W. Bronzwaer)	471
Franklin, H. B.,	The Wake of the Gods: Melville's Mythology (J. G. Riewald)	181
Gerson, S.,	Sound and Symbol in the Dialogue of the Works of Charles Dickens (G. Bauer)	284
Greenbaum, S.,	Studies in English Adverbial Usage (H. Hartvigson)	189
Greg, W. W. & Hinman, C., eds.,	*Richard the Second* (1597); *Henry the Fourth, Part I* (1598) (K. Smidt)	67
Guttmann, A.,	The Conservative Tradition in America (J. T. Flanagan)	464
Hagstrum, J. H.,	Samuel Johnson's Literary Criticism (J. T. Boulton)	274
Halsband, R., ed.,	The Complete Letters of Lady Mary Wortley Montagu (A. J. Sambrook)	77
Hargreaves-Mawdsley, W. N.,	The English Della Cruscans and their Time, 1783-1828 (M. Praz)	280
Hedevind, B.,	The Dialect of Dentdale in the West Riding of Yorkshire (G. Kristensson)	186
Henry, P. L.,	The Early English and Celtic Lyric (M. N. Nagler)	255
Holroyd, M.,	Lytton Strachey (M. Thorpe)	375
Janssens, G. A. M.,	The American Literary Review, A Critical History 1920-1950 (J. T. Flanagan)	184
Kallich, M. I.,	Heav'n's First Law: Rhetoric and Order in Pope's *Essay on Man* (I. Simon)	174
Kinsley, J., ed.,	The Poems and Songs of Robert Burns (D. Hannah)	372
———,	Burns: Poems and Songs (D. Hannah)	372
Kirchner, G.,	Die syntaktischen Eigentümlichkeiten des Amerikanischen Englisch (R. W. Zandvoort)	379
Kivimaa, K.,	þe and þat as Clause Connectives in Early Middle English with Especial Consideration of the Emergence of the Pleonastic þat (K. C. Phillipps)	160
Kolve, V. A.,	The Play Called *Corpus Christi* (H.-J. Diller)	446
Kranidas, T.,	New Essays on *Paradise Lost* (M.-S. Røstvig)	457

		Page
Kučera, H. & Francis, W. N.,	Computational Analysis of Present-Day American English (L. Országh)	381
Kuriyagawa, F., ed.,	Walter Hilton's Eight Chapters on Perfection (F. G. A. M. Aarts)	162
Lefranc, P.,	Sir Walter Ralegh écrivain: l'oeuvre et les idées (P. Michel-Michot)	363
Leslie, R. F., ed.,	*The Wanderer* (J. Torringa)	55
Lewis, J. W.,	A Guide to English Pronunciation for Users of English as a Foreign Language (J. C. Wells)	378
Lindberg-Seyersted, B.,	The Voice of the Poet: Aspects of Style in the Poetry of Emily Dickinson (D. Duncan)	562
Mack, M., ed.,	Alexander Pope, *The Iliad* of Homer; *The Odyssey* of Homer (I. Simon)	557
——— & Gregor, I., eds.,	Imagined Worlds. Essays on Some English Novels and Novelists in Honour of John Butt (M. Wildi)	87
McConica, J. K.,	English Humanists and Reformation Politics under Henry VIII and Edward VI (G. K. Hunter)	65
Meyer, E.,	Realism and Reality: The Function of the Stage Directions in the New Drama from Thomas William Robertson to George Bernard Shaw (A. C. Sprague)	463
Morris, B., ed.,	John Webster (M. Mincoff)	366
Murray, P. B.,	A Study of John Webster (M. Mincoff)	366
de Nagy, N. C.,	Ezra Pound's Poetics and Literary Tradition: The Critical Decade (W. Martin)	85
Nicolson, M. & Rousseau, G. S.,	'This Long Disease, My Life'. Alexander Pope and the Sciences (I. Simon)	370
Orgel, S., ed.,	Ben Jonson, The Complete Masques (J. A. van Dorsten)	168
Parker, H., ed.,	Gansevoort Melville's 1846 London Journal and Letters from England, 1845 (J. G. Riewald)	375
Peck, R. A., ed.,	John Gower: *Confessio Amantis* (P. F. Theiner)	261
Qvarnström, G.,	Poetry and Numbers: On the Structural Use of Symbolic Numbers (R. A. Peck)	269
———,	The Enchanted Palace: Some Structural Aspects of *Paradise Lost* (R. A. Peck)	550
Renoir, A.,	The Poetry of John Lydgate (J. Norton-Smith)	361

		Page
Richardson, F. E., ed.,	*Sir Eglamour of Artois* (G. H. V. Bunt)	59
Ridler, A., ed.,	Thomas Traherne. Poems, Centuries and Three Thanksgivings (S. Sandbank)	270
Rissanen, M.,	The Uses of *One* in Old and Early Middle English (G. Bauer)	543
Robbins, R. H. & Cutler, J. L.,	Supplement to the Index of Middle English Verse (A. A. Prins)	57
Sachs, A.,	Passionate Intelligence: Imagination and Reason in the Work of Samuel Johnson (J. T. Boulton)	274
Sajavaara, K., ed.,	The Middle English Translations of Robert Grosseteste's 'Château d'Amour' (F. C. de Vries)	259
Sandved, A. O.,	Studies in the Language of Caxton's Malory and that of the Winchester Manuscript (P. H. Salus)	264
Saul, G. B.,	Quintet: Essays on Five American Women Poets (J. G. Riewald)	286
Schleiner, W.,	The Imagery of John Donne's Sermons (P. S. Macaulay)	266
Schlüter, K.,	Der Mensch als Schauspieler. Studien zur Deutung von T. S. Eliots Gesellschafts-dramen (K. Smidt)	183
Scott, A. L.,	On the Poetry of Mark Twain, With Selections from his Verse (L. T. Dickinson)	82
Scott, T.,	Dunbar: A Critical Examination of his Poems (G. S. Fraser)	165
Séjourné, P.,	Aspects généraux du roman féminin en Angleterre de 1740 à 1800 (J. Delbaere-Garant)	276
Sherbo, A., ed.,	Johnson on Shakespeare (J. T. Boulton)	560
Sherwood, W. R.,	Circumference and Circumstance: Stages in the Mind and Art of Emily Dickinson (D. Duncan)	562
Simon, J. R., ed.,	*Le Livre du Roi* (*The Kingis Quair*) attribué à Jacques I d'Ecosse (C. E. Bain)	453
Smith, A. H.,	The Place-Names of Westmorland (G. Kristensson)	466
Stanley, E. G., ed.,	Continuations and Beginnings: Studies in Old-English Literature (F. C. Robinson)	252

		Page
Starr, H. W. & Hendrickson, J. R., eds.,	The Complete Poems of Thomas Gray. English, Latin and Greek (J. KINSLEY)	180
Stathis, J. J., ed.,	A Bibliography of Swift Studies 1945-1965 (P. DANCHIN)	369
Stevick, R. D.,	Suprasegmentals, Meter, and the Manuscript of *Beowulf* (G. STORMS)	157
Suther, M.,	Visions of Xanadu (J. R. BENNETT)	80
Sutherland, R., ed.,	*The Romaunt of the Rose* and *Le Roman de la Rose:* A Parallel-Text Edition (A. C. BAUGH)	450
Svartvik, J.,	The Evans Statements. A Case for Forensic Linguistics (N. E. OSSELTON)	288
Tucker, S. I.,	Protean Shape. A Study in Eighteenth-Century Vocabulary and Usage (F. G. A. M. AARTS)	459
Varty, K.,	Reynard the Fox. A Study of the Fox in Medieval English Art (P. M. VERMEER)	545
Vieth, D. M., ed.,	The Complete Poems of John Wilmot, Earl of Rochester (A. BARTON)	553
Vinaver, E., ed.,	The Works of Sir Thomas Malory (P. H. SALUS)	455
VanVoris, W. H.,	The Cultivated Stance: The Designs of Congreve's Plays (D. R. M. WILKINSON)	73
de Vries, F. C., ed.,	*Floris and Blauncheflur.* A Middle English Romance (A. ZETTERSTEN)	359
Watson, G.,	The English Petrarchans: a Critical Bibliography of the 'Canzoniere' (L. FORSTER)	265
Weber, E.,	John Gower: Dichter einer ethisch-politischen Reformation (P. F. THEINER)	261
———,	John Gower. Zur literarischen Form seiner Dichtung (P. F. THEINER)	261
Weinstock, H.,	Die Funktion elisabethanischer Sprichwörter und Pseudosprichwörter bei Shakespeare (G. H. V. BUNT)	456
Williams, K.,	Jonathan Swift and the Age of Compromise (P. DANCHIN)	178

MISCELLANEOUS

Current Literature 1969 (M. THORPE)

I New Writing 291

Current Literature 1970

I Criticism & Biography (C. C. BARFOOT) 384

II New Writing (F. M. KUNA) 473, 565

Points of Modern English Syntax (N. E. OSSELTON) 98, 580

P. N. U. Harting † 95

Brief Mention 95, 192, 302, 399, 489, 591

History of English Literature, 95. — Beowulf, 96. — Peterborough Chronicle, 96. — Vachel Lindsay, 96. — The Pronunciation of English, 97. — Functional Sentence Perspective, 97. — Old English Bibliography, 192. — Lost Literature, 192. — Shakespeare Concordance, 193. — Jeremy Collier's 'Short View', 193. — Augustan Age - Age of Augustus, 194. — English and American Studies in German, 194. — 'The New English Grammar', 194. — Computers and Old English Concordances, 302. — Old English 'ge-', 302. — Arthurian Essays, 303. — Essays on 'Pearl', 303. — English Texts, 303. — Reprints, 304. — The Birmingham Shakespeare Library, 304. — Walter Scott Bicentenary Conference, 304. — American Usage, 304. — Erratum, 304. — Eliot and Yeats, 399. — Chinua Achebe, 399. — Festschrift Mario Praz, 400. — French Loan-Words in English, 400. — English Studies at Leiden, 400. — 'The English Language', 483. — Contrastive Grammar: The Zagreb Project, 483. — Oxford Dictionaries, 484. — Middle English Relatives, 484. — Sir Orfeo, 485. — Troile et Crisède, 485. — Shakespeare Jahrbücher, 485. — Shakespeare Surveys, 487. — Ruddiman of the Rudiments, 488. — Stream-of-Consciousness Technique, 488. — I.A.U.P.E. Conference, 489. — First World Shakespeare Congress, 591. — Writing, 591. — 'Modern English Syntax', 592. — MLA International Bibliography, 592.

Books Received 195, 489

Periodicals Received 99

Style Sheet 103

CONTRIBUTORS

Aarts, F. G. A. M., 162, 459
Bain, C. E., 453
Barfoot, C. C., 384
Barnard, R., 520
Barton, A., 553
Bauer, G., 284, 543
Baugh, A. C., 450
Bennett, J. R., 80
Berman, R., 20
Berry, R., 211
Blissett, W., 66
Bondanella, P. E., 311
Boulton, J. T., 274, 560
Brengelman, F. H., 201
Bronzwaer, W., 471
Brooks, K. R., 485
Brorström, S., 105
Bunt, G. H. V., 59, 171, 456
Cohen, M. M., 231
Conaway, J., 311

Danchin, P., 74, 178, 272, 369, 559
Daneš, F., 97
Delbaere-Garant, J., 276
Derolez, R., 95, 96, 97, 192, 193, 194, 195, 302, 303, 483, 489, 591
Dickinson, L. T., 82
Diller, H.-J., 446
Donner, H. W., 173
van Dorsten, J. A., 168
Duncan, D., 562
Duncan-Jones, K., 118
Edwards, P., 236
Emslie, M., 236
Flanagan, J. T., 184, 464
Forster, L., 265
Fraser, G. S., 165
George, C. M., 30
Gerritsen, J., 193
Guerin, R., 412
Hall, W. F., 533
Hannah, D., 372
Hartvigson, H., 189
Hayden, J. O., 132
Hibbard, G. R., 193
Hunter, G. K., 65
Iversen, A., 44
Jacobson, H., 423
Johnson, L. A., 497
Kinsley, J., 180, 461
Kistner, A. L. & M. K., 419
Kristensson, G., 186, 466
Kuna, F. M., 473, 565
Lewis, J. W., 289
Leyland, A., 547
Liebman, S. W., 136
Luisi, D., 32, 309
Macaulay, P. S., 266
Macrae-Gibson, O. D., 13
Maes-Jelinek, H., 399
Martin, W., 85
Maynard, W., 69
Meier, H. H., 488
Menikoff, B., 436
Michel-Michot, P., 363
Mincoff, M., 366
Nagler, M. N., 255
Norton-Smith, J., 361
Országh, L., 381
Osselton, N. E., 90, 98, 288, 580
Otten, C., 209
Palmer, E. T., 331
Di Pasquale, P., Jr., 425
Peck, R. A., 269, 550
Phillipps, K. C., 160, 484
Pierle, R. C., 246
Pittock, M. J. W., 442
Praz, M., 280
Prins, A. A., 57, 356
Riewald, J. G., 181, 286, 375
Roberts, J. G., 442
Robinson, F. C., 252
Rockett, W., 507
Russ, J. R., 318
Røstvig, M.-S., 457
Salus, P. H., 264, 455
Sambrook, A. J., 77
Sandbank, S., 270, 323
Scher, M. L., 518
Shores, D. L., 1
Simon, I., 174, 370, 557
Smidt, K., 67, 183, 399, 591
Sopher, H., 401
Sprague, A. C., 463
Storms, G., 157
Sørensen, K., 305, 483
Teyssandier, H., 124
Theiner, P. F., 261
Thorpe, M., 291, 375
Tompkins, J. M. S., 147
Torringa, J., 55
Turner, R. C., 347
Unrau, J., 339
Ure, P. †, 84
Vermeer, P. M., 61, 164, 348, 545
de Vries, F. C., 259, 502
Wells, J. C., 378
Whitbread, L., 444
Wildi, M., 87
Wilkinson, D. R. M., 73
Wood, C., 116
Wyles, D., 223
Yamada, A., 41
Zandvoort, R. W., 96, 302, 304, 379, 400, 484, 485, 487, 488, 592
Zettersten, A., 359